

Inhalt

Dank — 9

I Einleitung — 11

II Europäer in Mexiko? Zur transkulturellen Aushandlung von Identitäten in neuspanischen Bildern und Narrativen des 16. Jahrhunderts — 41

III Topoi der Alteritätsbewältigung. Die Raumimaginationen in den Konventen der Augustiner-Eremiten — 69

III.1 Das Paradies als transkultureller Raum. Die Wandmalereien im Kreuzgang des Konvents in Malinalco — 81

III.2 „Americana Thebaida“ – Eine glokale Topologie — 136

III.3 Die Wandmalerei der Ordensgenealogie im Konvent von Actopan. Von der lokalen Semantik der Farben oder: Opazität und Transparenz in transkulturellen Übersetzungsprozessen — 175

IV Körperbildlichkeit als mediale Verdichtung transkultureller Aushandlungsprozesse — 227

V Der *Codex Aubin* – Transkulturelle als transmediale Aushandlungsprozesse — 273

VI Die Inszenierung transkultureller Übersetzungsprozesse *im* Bild. Eine Wandmalerei im Konvent San Juan Bautista in Cuauhtinchan — 321

VII *Exkurs*

Interpikturalität als transkulturierendes Prozedieren der Bilder.

Die Pendants *L'Adoration des bergers* und *Le Verrou*

von Jean-Honoré Fragonard — 387

VIII Schlussbetrachtungen — 417

(K)Eine transkulturelle Ästhetik – Zum transkulturellen

Potenzial von Bildern — 417

Literaturverzeichnis — 439

Bildnachweise — 475

Personenregister — 481

Ortsregister — 483

English Summary — 485